

2. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Nationalbankgewinne für die AHV»
2. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Bénéfices de la Banque nationale pour l'AVS»

Schluss der Sitzung um 11.00 Uhr
La séance est levée à 11 h 00

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1a

Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit
(Studer Jean, Berset, Sommaruga Simonetta)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 1a

Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité
(Studer Jean, Berset, Sommaruga Simonetta)
Adhérer à la décision du Conseil national

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit 32 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 8 Stimmen

Art. 2

Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Studer Jean, Berset, Sommaruga Simonetta)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 2

Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Studer Jean, Berset, Sommaruga Simonetta)
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Präsident (Schiesser Fritz, Präsident): Gemäss Artikel 74 Absatz 4 des neuen Parlamentsgesetzes wird keine Gesamtabstimmung durchgeführt.

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté